



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 20 f) повестки дня

Устойчивое развитие: Конвенция о биологическом разнообразии

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Наджей Микаэль (Эритрея) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/76/L.34](#)

Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [64/203](#) от 21 декабря 2009 года, [65/161](#) от 20 декабря 2010 года, [66/202](#) от 22 декабря 2011 года, [67/212](#) от 21 декабря 2012 года, [68/214](#) от 20 декабря 2013 года, [69/222](#) от 19 декабря 2014 года, [70/207](#) от 22 декабря 2015 года, [71/230](#) от 21 декабря 2016 года, [72/221](#) от 20 декабря 2017 года, [73/234](#) от 20 декабря 2018 года, [74/221](#) от 19 декабря 2019 года, [74/269](#) от 31 марта 2020 года и [75/219](#) от 21 декабря 2020 года, а также на свои предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹,

подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в том числе Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и ее принципы, а также итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»³, и в частности содержащиеся в нем обязательства, касающиеся биоразнообразия, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Резолюция [66/288](#), приложение.

⁴ Резолюция [S-19/2](#), приложение.



декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶ и итоговый документ организованного Председателем Генеральной Ассамблеи специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷,

подтверждая также свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая далее свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая Парижское соглашение⁸, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

подтверждая также Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито, Эквадор¹⁰, и изложенное в ней общее представление о городах и других населенных пунктах, которые обеспечивают защиту, сохранение, восстановление и формирование своих экосистем, водных ресурсов, естественных мест обитания и биоразнообразия и сводят к минимуму свое воздействие на окружающую среду,

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), гл. I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 68/6.

⁸ Принято в контексте РККОООН в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁰ Резолюция 71/256, приложение.

напоминая о созванном Генеральным секретарем 23 сентября 2019 года Саммите по борьбе с изменением климата, напоминая также о представленных на нем многосторонних инициативах и обязательствах и с удовлетворением отмечая проведение правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 31 октября — 13 ноября 2021 года в Глазго в сотрудничестве с правительством Италии двадцать шестой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

с большой обеспокоенностью отмечая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) оказывает серьезное негативное воздействие на состояние здоровья, безопасность и благосостояние людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством разработки и реализации стратегий устойчивого и всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений, кризисов и пандемий и повышения устойчивости к ним, в том числе за счет укрепления систем здравоохранения и обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения, и учитывая, что одним из важнейших элементов принятия всеми странами мира ответных мер на основе единства, солидарности, активизации многостороннего сотрудничества и принципа «ни о ком не забыть» является предоставление всем справедливого и своевременного доступа к безопасным, качественным, эффективным и недорогим средствам диагностики и лечения COVID-19 и вакцинам от него,

считая, что пандемия COVID-19 и другие пандемии указывают на необходимость сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия и необходимость согласованных более активных действий и ориентированных на преобразования изменений для принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и позволит мировому сообществу встать на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, предусматривающей жизнь в гармонии с природой, подчеркивая, что пандемия COVID-19 высветила насущную необходимость уменьшения опасности экономических, социальных и экологических последствий бедствий и будущих пандемий, многие из которых усугубляются утратой биоразнообразия, увеличением масштабов браконьерства, незаконного использования объектов и продуктов дикой природы и незаконной торговли ими, опустыниванием, деградацией земель и засухой, а также изменением климата, обращая особое внимание на необходимость оказывать поддержку и инвестировать средства на всех уровнях, с тем чтобы наращивать усилия по повышению устойчивости к потрясениям, уменьшить вероятность распространения зоонозных инфекций и предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биоразнообразие в интересах достижения целей Конвенции и восстановления по принципу «лучше, чем было», и ссылаясь на пятое издание публикации «Глобальная перспектива в области биоразнообразия», в которой приводится сводная информация о ходе выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия и подчеркивается, что ни одна из 20 задач не выполнена в полном объеме, хотя шесть задач выполнены частично (задачи 9, 11, 16, 17, 19 и 20),

призывая стороны, другие страны и соответствующие организации внедрять, сообразно обстоятельствам, экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и снижению риска бедствий и

решения с использованием природоохранных мероприятий в свои стратегические планы во всех секторах,

напоминая о том, что целями Конвенции о биологическом разнообразии, к достижению которых надлежит стремиться согласно ее соответствующим положениям, являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам, путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и путем должного финансирования,

подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его чрезвычайно важную роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

учитывая, что достижение всех трех целей Конвенции имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития, ликвидации нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и повышения благополучия людей и является одним из основных факторов, способствующих достижению целей в области устойчивого развития и других согласованных на международном уровне целей в области развития,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в отношении окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность, осуществляемая в рамках их юрисдикции или под их контролем, не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая о том, что в своей резолюции [65/161](#) Генеральная Ассамблея провозгласила 2011–2020 годы Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹,

ссылаясь на свою резолюцию [73/284](#) от 1 марта 2019 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила десятилетие 2021–2030 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем в целях поддержки и расширения масштабов усилий по недопущению, остановке и обращению вспять деградации экосистем во всем мире и повышению осведомленности о важности успешного восстановления экосистем,

учитывая, что традиционные знания, новаторство и практика коренных народов и местного населения, имеющие отношение к Конвенции, вносят значительный вклад в дело сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию,

ссылаясь на решения, принятые Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее тринадцатом и четырнадцатом совещаниях, посвященных вопросам, касающимся статьи 8 j) и соответствующих положений

¹¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

Конвенции¹², решение CBD/CP/MOP/VIII/19¹³ и решение CBD/NP/MOP/DEC/2/7¹⁴ и напоминая о работе, проделанной Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции,

ссылаясь также на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁵ и на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁶,

учитывая жизненно важную роль женщин в деле сохранения и обеспечения неистощительного использования биологического разнообразия и подтверждая необходимость их полномасштабного участия в выработке и осуществлении на всех уровнях политики, направленной на сохранение и обеспечение неистощительного использования биологического разнообразия,

ссылаясь на План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷, который позволит содействовать обеспечению учета гендерных аспектов и способствовать достижению гендерного равенства в рамках реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия,

учитывая важную роль других имеющих отношение к биоразнообразию многосторонних экологических соглашений, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹⁸, в содействии сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и обеспечении того, чтобы ни один из видов, которые становятся предметом международной торговли, не подвергался угрозе исчезновения¹⁹, учитывая также экономические, социальные и экологические последствия браконьерства и незаконной торговли видами дикой фауны и флоры и отмечая вклад сторон и секретариата²⁰ этих соглашений в реализацию Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия и Глобальной стратегии сохранения растений,

¹² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, решения XIII/18 и 14/12, 14/13, 14/14, 14/15, 14/16 и 14/17 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

¹³ Принято на восьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17).

¹⁴ Принято на втором совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13).

¹⁵ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁶ Резолюция 69/2.

¹⁷ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I, решение XII/7, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

¹⁹ См. резолюцию Conf. 16.7 Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

²⁰ См. резолюцию Conf. 16.3 (Rev. CoP17) “CITES Strategic Vision: 2008–2020” («Стратегическая концепция СИТЕС: 2008–2020 годы»).

ссылаясь на свою резолюцию 71/312 от 6 июля 2017 года, в которой она одобрила декларацию «Наш океан — наше будущее: призыв к действиям», принятую на Конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», подтверждая в этой связи важную роль декларации как наглядного свидетельства коллективной воли к действиям во имя сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, приостановления и обращения вспять процесса ухудшения состояния и снижения продуктивности Мирового океана и его экосистем, а также обеспечения защиты и восстановления его выносливости и экологической целостности, учитывая значимый вклад партнерских диалогов и взятых в ходе Конференции добровольных обязательств в результативное и оперативное достижение цели 14 в области устойчивого развития и с интересом ожидая проведения 27 июня — 1 июля 2022 года в Лиссабоне Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»,

ссылаясь также на стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы²¹ и учитывая тот факт, что леса являются, по оценкам, средой обитания для 80 процентов всех наземных биологических видов и что леса, включая леса бореальной, умеренной и тропической зон, в значительной мере способствуют смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и сохранению биоразнообразия,

отмечая принятие на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²², целью которого является обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, в том числе путем обеспечения надлежащего доступа к генетическим ресурсам и надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и надлежащего финансирования, и принимая во внимание роль доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на равной основе выгод, связанных с их использованием, в содействии сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости и, за счет этого, в содействии достижению устойчивого развития,

отмечая также, что сторонами Конвенции являются 195 государств и 1 региональная организация экономической интеграции, отмечая далее, что 91 государство и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойский протокол и что 131 государство и 1 региональная организация экономической интеграции, являющиеся сторонами Конвенции, сдали на хранение документы о ратификации, принятии и утверждении Нагойского протокола или о присоединении к нему, и отмечая, что 172 государства и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии²³ и что 48 государств и 1 региональная организация экономической

²¹ См. резолюцию 71/285.

²² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/1.

²³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2226, No. 30619.

интеграции являются сторонами Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²⁴,

напоминая о вступлении в силу 5 марта 2018 года Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола,

напоминая также о принятии на девятом совещании Конференции сторон Конвенции стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции²⁵, а также о принятом Конференцией сторон на ее десятом совещании²⁶ решении X/3, касающемся обзора реализации этой стратегии, и о целевых задачах по мобилизации ресурсов в рамках Айтинской целевой задачи 20 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, которые были приняты Конференцией сторон в ее решении XII/3²⁷,

ссылаясь на итоговые документы состоявшихся в 2016 году в Канкуне, Мексика, тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции²⁸, восьмого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола²⁹, и второго совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола³⁰,

с признательностью напоминая о Канкунской декларации о всестороннем учете вопросов сохранения и неистощительного использования биоразнообразия в интересах благополучия, принятой на этапе заседаний высокого уровня тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции³¹,

отмечая итоговые документы проходившего 17–28 августа 2019 года в Женеве восемнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и проходившей 2–13 сентября 2019 года в Нью-Дели четырнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³², которые будут в значительной мере способствовать защите и неистощительному использованию биологических видов и экосистем,

принимая к сведению Африканскую декларацию министров по биоразнообразию и Панафриканскую программу действий по восстановлению экосистем в целях повышения сопротивляемости, принятые 13 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

²⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17, приложение, решение BS-V/11.

²⁵ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/11.

²⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

²⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I.

²⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, разд. I.

²⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17, разд. I.

³⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13, разд. I.

³¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/24.

³² См. [ICCD/COP\(14\)/23/Add.1](#).

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет обойден вниманием, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

1. *принимает к сведению доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии*³³;

2. *напоминает* о назначении Исполнительного секретаря и заявляет о своей поддержке ее на этой должности;

3. *с удовлетворением отмечая* проведение 11–15 октября 2021 года в Куньмине, Китай, первой части пятнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции, по предложенной принимающей стороной теме «Экологическая цивилизация: построение общего будущего для всех форм жизни на Земле», принимает к сведению принятую по итогам ее этапа заседаний высокого уровня Куньминскую декларацию, с интересом ожидает проведения 25 апреля — 8 мая 2022 года в Куньмине второй части пятнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции, с удовлетворением отмечает проведение предконференционного совещания сторон, организованного Колумбией 30 августа 2021 года для обсуждения приоритетов, ожиданий и усиления политической приверженности, и учитывает, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, которую планируется принять, будет способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³⁴ и, как ожидается, позволит мировому сообществу создать условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

4. *с интересом ожидает* проведения в Турции шестнадцатого совещания Конференции сторон, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции;

5. *ссылается* на итоговые документы четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции³⁵ и с признательностью отмечает проведение 17–29 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе девятого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и третьего совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола, по общей теме «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты», учитывает, что итоговые документы этих совещаний будут способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года, и с удовлетворением принимает к сведению Шарм-эш-Шейхскую декларацию, принятую на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон;

6. *напоминает* о проведении Египтом 17–29 ноября 2018 года четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции и 13 ноября 2018 года Африканского саммита по биоразнообразию, а также об инициативе участников четырнадцатого совещания Конференции сторон по укреплению взаимосвязи между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении

³³ A/76/255, разд. III.

³⁴ Резолюция 70/1.

³⁵ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ CBD/COP/14/14, разд. I.

климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁶ (Рио-де-Жанейрские конвенции), для решения проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем;

7. *призывает* оказывать поддержку в осуществлении программы действий в интересах природы и людей «От Шарм-эш-Шейха к Куньмину», цель которой состоит в том, чтобы объединять, координировать и отмечать меры в поддержку деятельности по сохранению биоразнообразия и обеспечению его неистощительного использования, призывает все соответствующие заинтересованные стороны, включая коренные народы и местные общины и частный сектор, рассмотреть возможность разработки обязательств в области биоразнообразия и предлагает соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и межправительственным организациям, когда это уместно, поддержать осуществление программы действий;

8. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии и все другие соответствующие заинтересованные стороны учитывать вопросы, касающиеся биоразнообразия, в рамках усилий по борьбе с пандемией COVID-19 и восстановлению после нее, в полной мере осуществлять Повестку дня на период до 2030 года и другие согласованные на международном уровне цели в области развития и способствовать их осуществлению, в том числе посредством укрепления подходов, призванных повысить устойчивость к потрясениям, защиты дикой флоры и фауны и других живых организмов, обращения вспять тенденции к деградации окружающей среды путем сохранения, устойчивого использования и восстановления экосистем, посредством предотвращения отступления горных ледников и таяния вечной мерзлоты, рационального использования всех видов лесов и прекращения обезлесения и деградации лесов, а также посредством обеспечения учета вопросов сохранения и устойчивого использования ресурсов биоразнообразия, доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на справедливой и равной основе выгод от их использования в процессе принятия соответствующих решений на национальном уровне, подчеркивает, что взаимосвязь между биоразнообразием и здоровьем следует рассматривать комплексно, напоминает в этой связи о решении 14/14 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 30 ноября 2018 года и о резолюции 3/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 30 января 2018 года и настоятельно призывает стороны принять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и позволит мировому сообществу встать на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, предусматривающей жизнь в гармонии с природой;

9. *отмечает*, что пандемия COVID-19 усугубила уже существовавшие неравенство и проблемы, препятствующие осуществлению Конвенции, и сделала еще более очевидным тот факт, что утрата и деградация биоразнообразия повышают риск передачи людям зоонозных заболеваний от диких животных и что биоразнообразию должно и далее учитываться в планах восстановления после COVID-19 и в планах, направленных на снижение риска пандемий в будущем, особо отмечает важность подхода «Единое здоровье» и других целостных подходов, обеспечивающих целый ряд преимуществ для здоровья и благополучия людей и планеты, тем самым дополнительно укрепляя потенциал,

³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

необходимый для борьбы с утратой биоразнообразия, профилактики возникновения заболеваний, включая зоонозные инфекции, и будущих пандемий, а также реагирования на них, и способствующих сокращению неблагоприятных последствий изменения климата, призывает все соответствующие заинтересованные стороны принять ориентированные на преобразования меры и предоставить, прежде всего развивающимся странам, соразмерные и достаточные средства осуществления для обеспечения полного выполнения Конвенции, чтобы тем самым остановить и обратить вспять потерю биоразнообразия, и с удовлетворением отмечает объявленные правительствами, организациями и частным сектором финансовые обязательства и инициативы, которые способствуют сохранению, восстановлению и неистощительному использованию биоразнообразия и поддерживают политическую динамику в деле принятия масштабной, сбалансированной, ориентированной на практические действия, эффективной, надежной и направленной на достижение преобразований глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *особо отмечает* важность мобилизации сторонами политических усилий на высоком уровне для реализации к 2020 году Айтинских задач в области биоразнообразия и связанных с ними целей и задач в рамках Повестки дня на период до 2030 года;

11. *напоминает* об обязательствах, принятых сторонами на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон, а также на основе решений, которые способствуют выполнению нынешнего Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в частности:

a) активизировать усилия по реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и решению Айтинских задач в области биоразнообразия, в том числе путем выполнения решений Конференции сторон и Картахенского и Нагойского протоколов, в зависимости от обстоятельств, а также путем предоставления и мобилизации международных и национальных ресурсов, способствуя тем самым осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

b) поддержать разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, опираясь на Айтинские задачи в области биоразнообразия и уроки, извлеченные в ходе осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, и обеспечивая ее согласованность с Повесткой дня на период до 2030 года, — программы, масштабность и практическая направленность которой будут способствовать существенным преобразованиям, необходимым для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, как это отмечено в выводах Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

c) в преддверии пятнадцатого совещания Конференции сторон агитировать стороны и других субъектов вносить добровольные взносы на реализацию Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

d) привлекать коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, гражданское общество, местные правительства и органы власти, научные круги, деловой и финансовый секторы и другие соответствующие заинтересованные стороны к поддержке реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и придать импульс осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии обеспечить согласованность и взаимодополняемость глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с другими существующими или предстоящими международными процессами, в частности с Повесткой дня на период до 2030 года, Парижским соглашением и другими соответствующими процессами, рамочными программами и стратегиями, и подтвердить адресованное другим многосторонним экологическим соглашениям, в том числе конвенциям по вопросам биоразнообразия и Рио-де-Жанейрским конвенциям, соответствующим международным организациям и программам, а также другим соответствующим процессам приглашение принимать активное участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

13. *напоминает* об обращении к Исполнительному директору Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию предложении обеспечивать в сотрудничестве с членами Группы содействие Организации Объединенных Наций в разработке и осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

14. *напоминает также* о проведении 30 сентября 2020 года на уровне глав государств и правительств саммита по биоразнообразию с целью привлечь внимание к неотложной необходимости действий на самых высших уровнях в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать реализации Повестки дня на период до 2030 года и позволит мировому сообществу подготовить условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

15. *с признательностью отмечает* взносы в целевой фонд Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в поддержку этого саммита;

16. *с удовлетворением напоминает* о вступлении в силу 12 октября 2014 года Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;

17. *подчеркивает* важность учета проблематики биоразнообразия для достижения целей Конвенции, Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, его Айтинских задач в области биоразнообразия и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, с тем чтобы добиться коренных преобразований, необходимых в обществах и экономике, в том числе изменений в поведении и в процессе принятия решений на всех уровнях, и настоятельно призывает все соответствующие заинтересованные стороны всесторонне учитывать проблематику биоразнообразия во всех соответствующих секторах;

18. *с удовлетворением отмечает* решения сторон Конвенции в более полном объеме учитывать биоразнообразие и принимать конкретные меры с учетом национальных потребностей и обстоятельств и в соответствии с другими соответствующими международными соглашениями, в том числе в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и туризм, а также в секторах здравоохранения, энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, производства и переработки, которые имеют решающее значение в решении проблемы сокращения биологического разнообразия, с учетом влияния этих секторов на биоразнообразие;

19. *подчеркивает* важность того, чтобы в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года в национальных планах достижения целей в области устойчивого развития, в частности в планах реализации всех целей и задач, имеющих отношение к биоразнообразию, всесторонне учитывалась проблематика биоразнообразия;

20. *считает*, что для получения большего синергетического эффекта и обеспечения согласованности политики необходимо учитывать соображения, касающиеся биоразнообразия, в секторальных и межсекторальных стратегиях, планах и программах на всех уровнях;

21. *рекомендует* соответствующим сторонам в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами предпринять конкретные шаги в направлении достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола, просит стороны в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами согласованно и эффективно выполнять их обязанности и обязательства по Конвенции и соответствующим протоколам и в этой связи особо отмечает необходимость комплексного преодоления на всех уровнях трудностей, которые могут помешать их осуществлению;

22. *учитывает*, что сохранение и неистощительное использование биоразнообразия могут внести значительный вклад в уменьшение опасности бедствий и ослабление пагубных последствий изменения климата, в том числе за счет повышения способности хрупких экосистем к восстановлению и снижения степени их уязвимости;

23. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии со статьей 16 и другими соответствующими положениями Конвенции, в этой связи принимает к сведению стратегию практического осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству, а также решение XI/2, озаглавленное «Обзор результатов осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оказание сторонам поддержки в создании соответствующего потенциала»³⁷, и напоминает о соответствующих решениях, принятых в этой связи Конференцией сторон на ее двенадцатом совещании³⁸;

24. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые секретариатом Конвенции, сторонами Конвенции и Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, во взаимодействии с фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также другими структурами в связи с организацией учебных практикумов для оказания странам поддержки в деле обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в целях укрепления потенциала и удовлетворения потребностей в людских, технических и финансовых ресурсах для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия, принятых Конференцией сторон Конвенции на ее десятом совещании, особенно применительно к развивающимся странам;

³⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/11/35, приложение I.

³⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I.

25. *с обеспокоенностью констатирует* отсутствие существенного прогресса в выполнении сторонами Конвенции Айтинских задач в области биоразнообразия и осуществления ими Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и с учетом того, что до наступления этого срока осталось совсем немного времени, призывает все стороны активизировать и расширить деятельность по их осуществлению, принимая во внимание вклад такой деятельности в осуществление Повестки дня на период до 2030 года и достижение целей в области устойчивого развития;

26. *с обеспокоенностью отмечает* отсутствие существенного прогресса в деле достижения трех целей Конвенции, а именно сохранения биологического разнообразия, неистощительного использования его компонентов и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов;

27. *с особой обеспокоенностью отмечает* отсутствие существенного прогресса ее сторон в осуществлении Нагойского протокола;

28. *отмечает* отсутствие существенного прогресса в обеспечении всестороннего учета статьи 8 j) Конвенции и соответствующих положений в работе, осуществляемой в рамках Конвенции по различным направлениям, с удовлетворением принимает к сведению решение 14/17 Конференции сторон Конвенции рассмотреть вопрос о разработке комплексной программы работы по статье 8 j) и соответствующим положениям в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях обеспечения полного и реального участия коренных народов и местных общин в работе Конвенции и в этой связи предлагает секретариату Конвенции, чтобы он, действуя через Генерального секретаря, доложил о прогрессе, достигнутом Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, в рамках представления Генеральной Ассамблеи отчетности об осуществлении настоящей резолюции;

29. *призывает* стороны Конвенции содействовать обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики, принимая во внимание План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, при разработке, осуществлении и пересмотре их национальных и, когда это уместно, региональных и субнациональных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и аналогичных им документов в контексте деятельности по достижению всех трех целей Конвенции, считает необходимым повысить эффективность сотрудничества в деле наращивания потенциала с целью оказать сторонам поддержку в этом процессе и особо отмечает важность учета гендерной проблематики в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

30. *призывает* правительства и все заинтересованные стороны принимать надлежащие меры для всестороннего учета социально-экономических последствий и преимуществ сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству и сообразно национальной специфике и приоритетам;

31. *подтверждает* важность продолжения работы по более эффективному и согласованному достижению всех трех целей Конвенции и призывает стороны Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции;

32. *предлагает* всем сторонам, соответствующим департаментам Секретариата, специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям продолжать содействовать выполнению задач Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы;

33. *подтверждает* необходимость всеобъемлющего и основанного на широком участии процесса для выработки предложений в отношении последующих действий для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы в полном соответствии с решением XIII/1, решением 14/34 и другими соответствующими решениями Конференции сторон Конвенции;

34. *учитывает*, что стороны Конвенции вновь заявили о том, что необходимо предоставлять и мобилизовать финансовые, людские и технические ресурсы из всех источников в целях результативного выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и последующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подчеркивает необходимость продолжить рассмотрение вопроса об оценке всех мобилизованных ресурсов в сопоставлении с результатами, полученными в ходе связанной с биоразнообразием деятельности, и в этой связи с удовлетворением отмечает принятое сторонами Конвенции решение об общем существенном увеличении совокупного объема финансирования связанной с биоразнообразием деятельности в рамках осуществления Стратегического плана из широкого круга различных источников, в том числе из национальных и международных источников, о международном сотрудничестве и изучении при необходимости новых и перспективных механизмов финансирования и отмечает, что на четырнадцатом совещании Конференция сторон подтвердила, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой задачей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и приступила к формулированию этой задачи по мобилизации ресурсов на раннем этапе и в полной согласованности и координации с общим процессом разработки рамочной программы на период после 2020 года;

35. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

36. *предлагает* сторонам Конвенции ратифицировать Нагойский протокол или присоединиться к нему и предлагает Исполнительному секретарю Конвенции и Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата как финансового механизма Конвенции, чтобы они, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями, продолжали оказывать поддержку в принятии мер по созданию и наращиванию потенциала для содействия ратификации и осуществлению Протокола;

37. *предлагает также* сторонам Конвенции рассмотреть вопрос о соответствии ратификации Картахенского протокола или о присоединении к нему;

38. *предлагает* сторонам Картахенского протокола рассмотреть вопрос о соответствии ратификации Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности или присоединении к нему;

39. *с беспокойством принимает к сведению* выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и подчеркивает настоятельную необходимость остановить беспрецедентное за всю историю человечества сокращение биоразнообразия во всем мире, в том числе устранить его главные косвенные и прямые причины, в частности изменения в использовании пространств суши и моря, непосредственная эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и появление инвазивных чужеродных видов;

40. *отмечает*, что увеличение объема инвестиций в деятельность по разработке решений с использованием природоохранных мероприятий потенциально может обеспечить эффективную с точки зрения затрат поддержку мероприятий по сохранению, восстановлению и неистощительному использованию биоразнообразия, способствовать смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению его негативных последствий, а также замедлить, остановить и даже обратить вспять некоторые тенденции утраты биоразнообразия и экосистем, и поэтому предлагает всем соответствующим заинтересованным сторонам уделять должное внимание открывающимся в этой связи возможностям;

41. *с беспокойством принимает к сведению* выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата, содержащиеся в ее специальных докладах, озаглавленных «Глобальное потепление на 1,5 °C», «Океан и криосфера в условиях изменения климата» и «Изменение климата и состояние суши: специальный доклад МГЭИК об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом землеустройстве и землепользовании, продовольственной безопасности и выбросах парниковых газов в экосистемах суши»;

42. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон, а также коренных народов и местного населения, женщин и молодежи в деятельность по достижению всех трех целей Конвенции и реализации задач в отношении биоразнообразия, предлагает им привести их практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе посредством установления партнерских отношений, согласно национальному законодательству и с учетом национальной специфики и приоритетов, подчеркивает в этой связи важность продолжающейся работы в рамках Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию и отмечает другие соответствующие и взаимодополняющие инициативы;

43. *отмечает* работу, ведущуюся в настоящее время Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия, принимает во внимание важность повышения слаженности деятельности по осуществлению этих конвенций, учитывает важность повышения кумулятивной отдачи от осуществления конвенций и соглашений по вопросам биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей, отмечает в этой связи вклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как об этом говорится в ее резолюции 2/17 от 27 мая 2016 года³⁹, и выводы, сделанные по итогам ее четвертой сессии, проходившей 11–15 марта 2019 года в Найроби⁴⁰, в частности декларацию министров, и рекомендует конференциям сторон многосторонних природоохранных соглашений, касающихся

³⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение №25 (A/71/25)*, приложение.

⁴⁰ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 25 (A/74/25)*, приложение I.

биоразнообразия, рассмотреть возможность активизации работы в этой области, принимая во внимание опыт соответствующей деятельности и памятуя о независимом правовом статусе и мандатах этих документов;

44. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был обойден вниманием, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самым обездоленным;

45. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между COVID-19 и биоразнообразием и о последствиях и рекомендациях в отношении восстановления по принципу «лучше, чем было», о ходе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».
